ДИ ОУЛЭЙ
Соискатель кафедры «История искусств и гуманитарные науки» РГХПУ им. С.Г. Строганова
e-mail: 870030402@qq.com

DI OULEI
Candidate of the Department of History of Art and Humanities. Russian State Stroganov University of Design and Applied Arts
e-mail: 870030402@qq.com

DOI: 10.37485/1997-4663_2022_3_1_77_85

АРХИТЕКТУРНЫЕ И ХУДОЖЕСТВЕННЫЕ ОСОБЕННОСТИ БОЛЬШОЙ КИТАЙСКОЙ МЕЧЕТИ СИНИН-ДУНГУАНЬ

ARCHITECTURAL AND ARTISTIC FEATURES OF THE GREAT CHINESE MOSQUE OF XINING-DONGGUAN

Мечеть Синин-Дунгуань была основана во времена династии Мин (1328–1398). Ее архитектура соответствует исламским религиозным канонам, но она построена в китайском стиле, с планировкой по центральной оси, симметричным расположением основных построек с востока и запада, и представляет собой интересный опыт культурной интеграции исламской религиозной традиции с утвердившимися в эпоху Мин принципами ансамблевых и архитектурно-планировочных решений в традиционной китайской архитектуре.

Xining Dongguan Temple was founded in the Ming Dynasty. Its architecture is in line with the Islamic religious canons. Chinese-style ancient architecture, with the hall as the basic unit, the central axis layout, symmetrical east and west, constitutes a courtyard-style ancient architectural style, especially the distinctive architectural decoration, etc., fully expresses the basic characteristics of cultural tolerance, cultural integration and cultural consciousness of all ethnic groups in Xining.

Ключевые слова: Синин, Великий храм, улица Дунгуань-Роуд, ислам в Китае, мечеть Дунгуань.
Keywords: Xining, Great Temple, Dongguan Street Road, Architecture, Islam.

Великая мечеть Синин-Дунгуань является историческим свидетельством распространения ислама в Китае. В древнекитайской книге «Реконструкции памятника Великого храма Синин-Дунгуань» говорится о строительстве этой мечети: «Ислам на Западе проходит через Сиань, городской проспект Синин, и достигает Пекина на востоке» [1, с. 92–105]. Ислам проник в Китай по суше и морю. Эти два маршрута связывают культурные и экономические обмены между Китаем и Ближним Востоком. Цинхай расположен на северо-западе Китая, по его территории проходит южная дорога сухопутного «Шелкового пути», так он естественным образом стал основной магистралью для проникновения потомков ислама в регион Синин. В книге «Реконструкции памятника Великого храма Синин-Дунгуань» рассказывается об истории совместного проживания местных мусульман и тибетцев [2, с. 308], что повлияло на колористическое решение некоторых деталей в строительстве мечети.

Создание мечетей напрямую связано с распространением ислама и формированием мусульманских общин [1, с. 102]. В Китае мечети являются не только местом поклонения и совместной молитвы, но и общественными и образовательными центрами, где решаются важные вопросы жизни исламской общины, проходит обучение. Мусульманское собрание является необходимым условием для создания мечети. Это также является фундаментальной причиной формирования характеристик проживания китайских мусульман по принципу «большая дисперсия, малая концентрация» [3, с. 160]. Так называемая мусульманская агломерационная община означает, что мусульманское население имеет определенный количественный размер и обладает характеристиками долгосрочного проживания.

В 1956 году Департамент зерна провинции Цинхай при рытье фундамента на строительной площадке улицы Храма Бога (ныне Цзефан-роуд) в городе Синин обнаружил партию серебряных монет. Согласно китайским археологическим исследованиям, эти серебряные монеты были персидскими [4, с. 122–125], что подтверждает тот факт, что Синин в древние времена был центром экономического и культурного обмена между Востоком и Западом. Известно, что персидские монеты в Сред-



Рис. 1. Большая мечеть Дунгуань в Синине. Вид сверху



Рис. 2. Первые входные ворота мечети Дунгуань в Синине. 1946 г.

ние века были своеобразной международной валютой в Центральной и Западной Азии и имели широкое хождение. Серебряные монеты, найденные за пределами Персии, имели статус эквивалента товаров, следовательно, Синин, где они были обнаружены, в то время лежал на пути важных торговых и транспортных путей [5, с. 125–127] и стал тем городом, где сформировалась большая исламская община. Именно поэтому в Синине возводится Великая мечеть Дунгуань, которая со временем стала символом китайского ислама в этом регионе.

Великая мечеть Синин-Дунгуань расположена по адресу: улица Дунгуань, 31, город Синин. Она была построена во времена династии Мин (год Хунву, 1328–1398). После многочисленных ремонтов мечеть была окончательно капитально построена и расширена в 1946 году. Уникальность этого ансамбля заключается в объединении достроенной в 1946 году входной архитектурной части с обширным кирпичным зданием, включающим величественные ворота, фланкированные двумя высокими минаретами и расположенным по центру куполом, с древним архитектурным ядром этой мечети, построенном из дерева в китайском стиле (ил. 1). Таким образом, в архитектурном ансамбле мечети Дунгуан соседствуют две архитектурные традиции: арабская и древняя китайская. Такая планировка получила название «один в двух дворах», то есть единая композиция, включающая передний двор, который находится между внешними парадными воротами и вторыми воротами (в этой мечети их называют «Пять ворот»), и главный внутренний двор, который с запада завершается молитвенным залом. С точки зрения функционирования и особенностей восприятия, архитектурное оформление первых ворот очень важно для

общей градостроительной концепции. Это архитектурное сооружение, построенное в арабском стиле, отличается грандиозными размерами и выделяет ансамбль мечети в городской застройке, масштабно связывая его с окружающим пространством (ил. 2). Кроме того, такое оформление входной зоны погружает молящихся в общий ареал современного ислама, Это общественное место позволяет местным мусульманам общаться и вести беседы вместе, а затем вводит в древнюю архитектуру внутреннего двора и молитвенного зала, настраивая на духовную концентрацию и благочестивое поклонение.

Согласно исламскому правилу, по которому мусульмане во время молитвы должны быть обращены лицом в сторону Мекки, молитвенные залы всех мечетей в Китае ориентированы с запада на восток. Мы знаем, Строительная площадка каждой мечети имеет свои собственные архитектурные особенности в соответствии с местным архитектурным стилем, но для того, чтобы ориентация главного молитвенного зала мечети полностью соответствовала исламским нормам, каждый раз эта проблема решается индивидуально для каждой мечети. Мечеть Синин-Дунгуань не является исключением. Принимая во внимание тот факт, что мечеть Дунгуань расположена в южной части главной улицы Дунгуань в Синине, а, как мы уже отмечали, мечеть должна ориентироваться на восток, то она фактически поставлена под углом к основному направлению улицы и других городских магистралей. Тем не менее, строители в полной мере использовали свою архитектурную мудрость, вписав архитектурный ансамбль мечети в треугольник, замкнув его с севера и юга достаточно массивными строениями.

Парадный вход главных ворот, в соответствии с арабской традицией, построен из кирпича, проходы — прямоугольные, обрамленные дверными косяками, которые состоят из двух материалов: внутреннего самана и внешней кирпичной облицовки. Передняя и задняя части стоек усиливают ощущение многослойности дверных проемов. Поскольку сооружение построено в 40-х годах XX века, то его общая архитектура с поэтажным расположением и ритмичными рядами окон соответствует повсеместно распространенным строительным приемам этого времени. По этой причине в народе ворота носят название «ворота в западном стиле». На перемычке средних ворот расположена надпись «мечеть Синин Дунгуань», выполненная выдающимся мыслителем, педагогом и художником-каллиграфом Ю Юреном (1879–1964).



Рис. 3. Вторые ворота — «Пять ворот». Эпоха Мин, 1328–1398 гг. Фото XX в.



Рис. 4. Первые и вторые ворота мечети со стороны внутреннего двора

Вторые внутренние ворота — это оригинальное сооружение династии Мин, называемое «Пятью воротами», потому что в нем пять дверных проемов, выполненных из кирпича в виде арок (ил. 3). Центральная арка шире и выше боковых. По краям ворот находятся минареты. На перекладине среднего проема также выбита надпись «Мечеть Синин Дунгуань», написанная классическим шрифтом на арабском языке. Минареты представляют собой трехэтажные шестиугольные объемы, возведенные из кирпича, которые завершаются «павильонами» с деревянной конструкцией и крышей с сильно загнутыми краями в китайском стиле. Нижние этажи минаретов облицованы снаружи зеленой плиткой, на гранях стен расположены углубленные окна, внутри — винтовая лестница, ведущая на верхний ярус — площадку «павильона» с деревянной столбо-балочной конструкцией, ажурными перилами и причудливо выгнутыми карнизами крыш, которые образуют верхнюю часть минарета. Минареты в Китае часто называют «башнями для наблюдения за Луной», так как они использовались не только для призыва верующих на пятикратную молитву, но для фиксации новолуния для определения дат начала и окончания священного месяца Рамадан.

«Пять ворот» с минаретами расположены на двух этажах двенадцати ступеней у входа в ворота. Этот архитектурный прием использован для создания образа восхождения, создавая торжественную архитектурную атмосферу Великого храма Дунгуань. Также важно отметить, что,

при разности масштаба внешних и внутренних ворот, визуально они представляют единую композицию, поскольку более низкие минареты «Пяти ворот» воспринимаются на фоне больших минаретов внешних ворот и фактически сливаются с ними (ил. 4).





Рис. 5. Молитвенный зал мечети Дунгуань. Эпоха Мин, 1328–1398 гг.

Рис. 6. Фрагмент декора молитвенного зала

Главный молитвенный зал находится в западной части внутреннего двора Гаоцзю, с симметричными левой и правой сторонами, и является самой древней частью архитектурного ансамбля. Благодаря замечательным историческим особенностям и хорошо сохранившемуся архитектурному комплексу, мечеть Синин Дунгуань в 1986 году была объявлена народным правительством провинции Цинхай провинциальным подразделением по охране культурных реликвий [1].

Молитвенный зал является основным зданием мечети Дунгуань. Он расположен на высокой платформе и возведен в китайском стиле с использованием кирпича и дерева (ил. 5). Конструкция основана на столбо-балочной системе, характерной для традиционной китайской архитектуры, и похожа на технологию строительства главного зала Великой мечети в Сиане. Горизонтальные балки входа и колонны окрашены красным цветом и украшены росписью, в композицию которой включены разнообразные цветочные мотивы — это пышные пионы и лотосы. Изображение лотоса часто можно увидеть в декоре китайских мечетей, этот цветок, как и в других религиях, означает духовную чистоту и святость. В цветочный орнамент также включены и небольшие живописные панно с изображенными на них пейзажами (ил. 6). Подкровельные доугуны окрашены в ярко синий цвет, такой же цвет используется и в качестве фона в росписи. Это одна из отличительных особенностей колорита в декоративной росписи мечети Дунгуань. В целом, в отделке мечети также

используется большое количество синих украшений, в Синине его называют «тибетсктм синим». Следует отметить, что такие украшения редки в китайских исламских мечетях, но, поскольку город расположен в западном Китае, а в нем также проживает много тибетцев и здесь много храмов тибетского ламаизма, в которых синий цвет является главным, в полихромном декоре мечети Дуньгуан также использован этот цвет, чтобы показать единство между мусульманами и тибетцами того времени. Украшение крыши молитвенного зала Великой мечети Синин-Дунгуань не имеет аналогов в других зданиях мечетей. Формирование и сохранение этого уникального культурного феномена является не только образцом культурной самобытности, но и примером гармоничного сосуществования людей разных этнических групп и верований.





Рис. 7. Интерьер молитвенного зала
Рис. 8. Внутренний двор мечети Дунгуань в Синине

Общая площадь главного молитвенного зала составляет 1200 квадратных метров (ил. 7). Архитекторы не использовали в интерьере молитвенного зала кронштейны доугуны. Основу конструкции представляет простая столбо-балочная система. Все конструктивные деревянные элементы окрашены в красный цвет. Молитвенный зал имеет три яруса внутри и снаружи, в конце молитвенного зала отделено специальное пространство для михрабной ниши — это уникальная архитектурная особенность молитвенного зала мечети, и, как уже говорилось, михраб указывает направление на Мекку. Таким образом, молитвенный зал является ядром мечети, а михраб является ядром молитвенного зала. Важной особенностью мечетей, построенных в китайском стиле, является то, что пространство михраба отделяется от зала специальной перегородкой, а

сам михраб представляет собой прямоугольное углубление в стене. В декоративном убранстве интерьера молитвенного зала использован любопытный прием: наверху стены украшены фризом, напоминающим традиционные мусульманские сталактиты, которые широко использовались в архитектуре ислама, заполняя пространство ниш, тромпов, карнизов. В молитвенном зале мечети Дуньгуан этот фриз также расположен в зоне перехода стены к перекрытию: с одной стороны, напоминая очень мелкие доугуны, с другой — вызывая ассоциации с традиционным сталактитовым декором арабских мечетей.

Эта мечеть является главным религиозным местом, где верующие мусульмане Синина собираются для совместных молитв, поэтому требуется, чтобы площадь молитвенного зала была значительной. С этой целью при перестройке мечети его пространство было увеличено, и были пристроены северный и южный корпуса, а также задний двор. Окруженный галереей с северной, южной и западной стороны, задний двор мечети с садом (ил. 8) создает непринужденную и гармоничную обстановку, предназначенную для отдыха и общения верующих.

Уникальность архитектурного ансамбля мечети Дунгуань состоит в органичном объединении исламского архитектурного стиля XX века с древней архитектурной традицией исламской мечети эпохи Мин. Залог этого единства заключается в четкой планировке, которая основана на единой главной оси, на которую нанизаны внешние и внутренние ворота, дворы и которая завершается главным молитвенным залом. Архитектурное решение внутренних ворот является своеобразным связующим звеном в этом стилевом взаимодействии.

Во время строительства мечети в Дунгуане была получена помощь от тибетских соотечественников и пожертвования от ханьцев — исконного китайского населения. Кроме того, ханьскому ученому Ю Юрену было предложено выполнить в рельефе надпись «Великая мечеть Синин Дунгуань» и разместить ее на стене в верхней части ворот мечети. Таким образом, соединение в одном архитектурном ансамбле исламской и китайской архитектурных традиций, использование «тибетского синего» в декоре является своеобразной благодарностью другим конфессиям. Строительство мечети Дунгуань в Синине стало образцом культурной интеграции, свидетельствующим об истории мусульман, ханьцев, тибетцев-синин и других этнических групп, живущих в гармонии благодаря взаимопомощи и единству.

Список литературы:

1. Комитет по составлению Большого храма Халяль Синин Дунгуань. Великий халяльный храм Синин Дунгуань Чжи. — Ганьсу: Издательство культуры, 2004 西宁 东关清真大寺志编纂委 员会 . 西宁 东关 清真大寺 志甘 肃 ：甘 肃 文化 出版 社：C.102-105,

2. *Сунь Ханвен.* Обзор национальности Цинхай // Библиотека провинции Ганьсу. Обзор этнических и религиозных исторических материалов Северо-Запада. — Ганьсу: Опубликовано провинциальной библиотекой Ганьсу. С. 308.

1986孙翰文．青海民族概观／／甘肃省图书馆．西北民族宗教史料文摘 ．甘肃：甘肃省图书馆 出版 C. 308.

3. Институт культурных реликвий и археологии провинции Цинхай. Гробница династий Хань, Вэй и Цзинь в Шансунцзячжае. — Пекин: Издательство «Культурные реликвии», 1993. 青海省文物考古研究所．上孙家寨汉魏晋墓．北京：文物出版社，1993：C. 160.

4. Институт культурных реликвий и археологии провинции Цинхай. Гробница династий Хань, Вэй и Цзинь в Шансунцзячжае. — Пекин: Издательство «Культурные реликвии», 1986. 赵生琛，谢端琚，赵信．青海古代文化[M]．青海：青海人 民出版社，1986：C. 122-125.

5. *Чжао Шэнчэнь, Се Дуаньцзю, Чжао Синь.* Древняя культура Цинхая. — Цинхай: Народное издательство Цинхая, 1986. 赵生琛，谢端琚，赵信．青海古代文化．青海：青海人 民出版社，1986：C.125-127.